



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2009/16  
25 March 2009

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

**КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ**

Рабочая группа по внутреннему водному транспорту

Рабочая группа по унификации технических предписаний  
и правил безопасности на внутренних водных путях

Тридцать пятая сессия  
Женева, 3-5 июня 2009 года  
Пункт 2 h) предварительной повестки дня

**ЕВРОПЕЙСКИЕ ПРАВИЛА СУДОХОДСТВА ПО ВНУТРЕННИМ  
ВОДНЫМ ПУТЯМ (ЕПСВВП)**

Поправки к главе 8 "Перевозка опасных грузов"

Предложение, представленное Председателем неофициальной  
рабочей группы по ЕПСВВП

**Записка секретариата**

На своей тридцать второй сессии Рабочая группа приняла к сведению создание неофициальной рабочей группы по ЕПСВВП в составе представителей Австрии, Центральной комиссии судоходства по Рейну, Дунайской комиссии, Международной комиссии по бассейну реки Сава и секретариата (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/64, пункт 8). Цель этой группы состояла в том, чтобы подготовить предложения по поправкам к ЕПСВВП, Полицейским правилам плавания по Рейну, Основным положениям о плавании по Дунаю и Правилам плавания по реке Сава на основе анализа различий между этими четырьмя документами, подготовленного Австрией

(ECE/TRANS/SC.3/2008/6). Предварительные результаты этой работы были представлены на тридцать третьей сессии Рабочей группы (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/66, пункты 9-10), и первый проект предложений по поправкам к главам 1-6 был рассмотрен Рабочей группой на ее тридцать четвертой сессии (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/68, пункты 8-20).

В настоящем документе содержится проект поправок к главе 8 "Перевозка опасных грузов", который был подготовлен неофициальной рабочей группой по ЕПСВВП. Добавления к первоначальному тексту выделены жирным шрифтом, а текст, подлежащий исключению, перечеркнут.

Рабочая группа, возможно, пожелает рекомендовать Рабочей группе по внутреннему водному транспорту принять эти поправки на ее пятьдесят третьей сессии в октябре 2009 года.

## ПОПРАВКИ К ГЛАВЕ 8 "ПЕРЕВОЗКА ОПАСНЫХ ГРУЗОВ"

### 1. Поправки к названию главы 8

- а) Изменить название главы следующим образом:

"ТРЕБОВАНИЯ О СИГНАЛАХ И ПРЕДОСТАВЛЕНИИ ДАННЫХ"

### 2. Поправки к статье 8.01 - Сигнал "Держитесь в стороне от меня"

- а) Изменить пункт 1 следующим образом:

"1. В случае происшествий или аварий, в результате которых может произойти утечка перевозимых опасных веществ, необходимо задействовать сигнальный знак "Держитесь в стороне от меня" на **следующих** судах, ~~несущих~~ ~~сигнализацию согласно пунктам 1, 2 или 3 статьи 3.14~~, если экипаж не в состоянии предотвратить опасность, возникшую для человеческой жизни или для судоходства:

- а) наливные суда, которые должны нести, согласно статье 3.14, один или два синих огня или синих конуса;

- b) суда, которые должны нести, согласно статье 3.14, три синих огня или синих конуса.

Это положение не распространяется на толкаемые баржи и другие несамоходные суда. Тем не менее, если они являются частью состава, сигнальный знак "Держитесь в стороне от меня" должно задействовать судно, на борту которого находится судоводитель состава"

- b) В конце пункта 4 добавить следующее новое предложение:

"При остановке судна все второстепенные двигатели и вспомогательное оборудование должны быть остановлены или отключены от сети"

3. Поправки к статье 8.02 - Требования о предоставлении данных

- a) Изменить пункт 1 следующим образом:

"1. Судоводители **нижеперечисленных** судов и составов, ~~перевозящих опасные грузы в соответствии с положениями ВОПОГ,~~ должны до входа на соответствующие участки или до прохождения контрольных пунктов, центров управления движением и шлюзов, указанных компетентным органом, в случае необходимости с помощью знаков В. 11 (приложение 7), предупредить о своем присутствии на предписанном канале радиотелефонной связи ~~и сообщить~~ следующие данные:

- a) **суда и составы, перевозящие опасные грузы в соответствии с положениями ВОПОГ;**
- b) **суда, перевозящие более 20 контейнеров;**
- c) **пассажирские суда;**
- d) **морские суда;**
- e) **суда, осуществляющие особые перевозки, указанные в статье 1.21;**
- f) **другие судна и составы в соответствии с требованиями компетентных органов.**

**2. Судоводители, упомянутые в пункте 1, должны сообщить следующие данные:**

- a) категория судна;
- b) название судна;
- c) местоположение, направление движения (~~в соответствующем случае~~);
- d) номер судна по судовому регистру; для морских судов – номер ИМО;
- e) **полная грузоподъемность; для морских судов – дедвейт** (~~полная грузоподъемность~~);
- f) длина и ширина судна;
- g) тип, длина и ширина состава;
- h) осадка (только по специальному запросу);
- i) маршрут;
- j) порт погрузки;
- k) порт разгрузки;
- l) характер и количество груза (для опасных грузов, **указанных в ВОПОГ**: наименование вещества ~~и при необходимости~~ класс, **группа упаковки** и номер ООН);
- m) сигнализация, требуемая при перевозке опасных грузов;
- n) количество человек на борту;
- o) **количество контейнеров"**

- b) Изменить нумерацию остальных пунктов соответствующим образом
- c) В прежнем пункте 2 (новый пункт 3) после слов "по телефону" добавить "либо по возможности электронным способом"
- d) В прежнем пункте 5 (новый пункт 6) изменить первое предложение следующим образом:

~~"Эти сведения являются конфиденциальными, и Компетентный орган не должен передавать **данные сведения** ~~их~~ третьим сторонам"~~

-----